

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Портативная мультимедийная  
акустическая система

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**IMPULSE**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

## **Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его на весь период использования.

### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2011. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

### **ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном руководстве.

### **РАСПАКОВКА**

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях температуры помещения не менее 4-х часов.

### **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. КОМПЛЕКТАЦИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ОСОБЕННОСТИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ</b> .....	<b>2</b>
<b>5. РАСПОЛОЖЕНИЕ АС</b> .....	<b>3</b>
<b>6. ПУЛЬТ ДУ</b> .....	<b>3</b>
<b>7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b> .....	<b>3</b>
<b>8. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>4</b>
<b>9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>5</b>
<b>UKR</b> .....	<b>6</b>
<b>ENG</b> .....	<b>12</b>

*Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.*

## 1. ОПИСАНИЕ

Портативная акустическая система (АС) SVEN IMPULSE имеет оригинальную «бездиффузорную» колонку, которая превращает в мощный динамик любую плоскую жесткую поверхность из дерева, камня, пластика, стекла и т. п. Влагозащитная и термостойкая (нагрев до 100 °С) конструкция колонки-излучателя позволяет безопасно использовать АС в различных условиях окружающей среды. Компактные размеры АС IMPULSE делают систему особенно привлекательной при использовании совместно с портативной аппаратурой: ноутбуками, плеерами и другими мобильными устройствами, которые оснащены разъемом «мини-джек» линейного аудиовыхода.

## 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте АС и не производите ремонт самостоятельно.
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов. Следите, чтобы иголки, шпильки, монеты, насекомые и пр. не попали вовнутрь.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли. Не устанавливайте в помещениях с повышенной влажностью и запыленностью. Не ставьте сосуды с цветами и другие предметы.
- Оберегайте АС от нагрева: не устанавливайте ее рядом с нагревательными приборами и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить окрашенную поверхность АС. Для чистки АС используйте мягкую сухую ткань.
- Если АС не работает, сразу отключите кабель и обратитесь в магазин, где Вы ее приобрели.



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

## 3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Колонка — 1 шт.
- Проводной пульт дистанционного управления (ПДУ) — 1 шт.
- Адаптер питания — 1 шт.
- Сигнальный кабель mini-jack к mini-jack 3,5 мм — 1 шт.
- Акустический кабель mini-jack к mini-jack 2,5 мм — 1 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 4. ОСОБЕННОСТИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

- Колонка для компьютеров и портативных устройств
- Новая технология передачи звука: поверхность используется в качестве резонатора
- Чистое звучание на твердой поверхности
- Проводной пульт ДУ
- Компактный дизайн

## 5. РАСПОЛОЖЕНИЕ АС

- Для обеспечения качественного воспроизведения звука устанавливайте колонку-излучатель на жесткую плоскую поверхность таким образом, чтобы не было зазоров в месте контакта колонки с поверхностью.
- Свойства материала поверхности могут существенно влиять на качество и громкость звучания.
- Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, устанавливайте АС подальше от телевизора.

## 6. ПУЛЬТ ДУ

- ① DC IN: разъем для подключения адаптера электропитания
- ② AUDIO IN: разъем для подключения источника аудиосигнала
- ③ AUDIO OUT: разъем для подключения колонки-излучателя
- ④ UP: кнопка увеличения уровня громкости
- ⑤ POWER: выключатель питания
- ⑥ Индикатор питания
- ⑦ DOWN: кнопка уменьшения уровня громкости

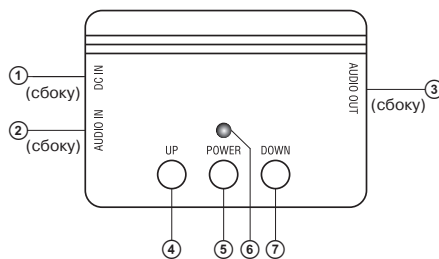


Рис. 1. Пульт ДУ

## 7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Предупреждение!** Перед подключением все компоненты системы должны быть выключены.

- Подключите сигнальный кабель mini-jack к mini-jack 3,5 мм из комплекта к разъему AUDIO IN ② на ПДУ и к разъему аудиовыхода источника сигнала (ПК, ноутбук, плеер и т. п.), как показано на рис. 2.
- Соедините с помощью акустического кабеля mini-jack к mini-jack 2,5 мм пульт ДУ (гнездо AUDIO OUT ③) и колонку-излучатель.
- Соедините штекер адаптера электропитания с гнездом DC IN ① на ПДУ.
- Подключите сетевой адаптер к розетке сети электропитания.
- Включите питание АС кнопкой POWER ⑤ на ПДУ. Засветятся индикаторы питания на сетевом адаптере и на ПДУ.

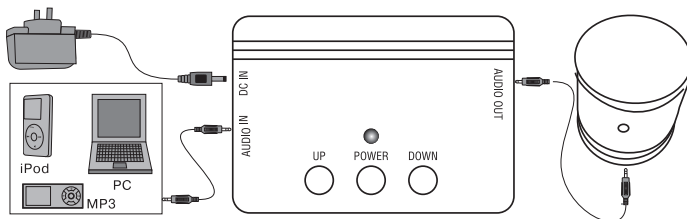


Рис. 2. Схема подключения

- С помощью кнопок UP ④ и DOWN ⑦ на ПДУ установите необходимый уровень громкости.
- По окончании работы выключите питание АС кнопкой POWER ⑤ на ПДУ.
- Отключите сетевой адаптер от сети электропитания.

**Примечание.** Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.

## 8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Не светится светодиодный индикатор.	Неправильно подключен адаптер электропитания.	Проверьте наличие напряжения питания в сетевой розетке, подключен ли адаптер к сети, отключите и включите вновь штекер питания к ПДУ.
Нет звука.	Источник звукового сигнала не подключен.	Проверьте правильность подключения всех кабелей устройства.
Малая громкость звука.	Громкость звука установлена на минимум.	Увеличьте громкость звука, нажав на кнопку UP ПДУ.
	Малый уровень входного сигнала.	Отрегулируйте уровень выходного сигнала на устройстве-источнике сигнала.
	Колонка-излучатель установлена на неподходящую поверхность.	Установите колонку на другую поверхность. Поверхность должна быть плоской и жесткой.
Шум.	Вибрирующие предметы на поверхности с установленной колонкой.	Удалите вибрирующие предметы. Установите колонку на другую поверхность.
	Некачественное соединение кабелей.	Проверьте правильность подключения всех кабелей устройства.
Искажение звука.	Недостаточный контакт колонки-излучателя с поверхностью, на которую установлена колонка.	Установите колонку-излучатель таким образом, чтобы увеличить площадь контакта колонки с поверхностью.
	Установлен высокий уровень громкости.	Отрегулируйте уровень громкости.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

**9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность, Вт	20
Диаметр динамика, мм	Ø 50
Сопротивление, Ом	6
Магнитное экранирование	нет
Источник питания: входное напряжение, В/Гц выходное напряжение, В/А	~220/50 =12/1,5
Диапазон частот, Гц	20 – 20 000
Размеры, мм	50 × 52 × 50
Масса, кг	0,6

**Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Портативна мультимедійна  
акустична система

## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**IMPULSE**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

## **Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2011. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Це керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому керівництві.

### **РОЗПАКОВУВАННЯ**

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

### **УВАГА!**

Не включайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах температури приміщення не менше 4-х годин.

### **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>6</b>
<b>1. ОПИС</b> .....	<b>8</b>
<b>2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	<b>8</b>
<b>3. КОМПЛЕКТАЦІЯ</b> .....	<b>8</b>
<b>4. ОСОБЛИВОСТІ АКУСТИЧНОЇ СИСТЕМИ</b> .....	<b>8</b>
<b>5. РОЗТАШУВАННЯ АС</b> .....	<b>9</b>
<b>6. ПУЛЬТ ДУ</b> .....	<b>9</b>
<b>7. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ</b> .....	<b>9</b>
<b>8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>10</b>
<b>9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>11</b>
<b>ENG</b> .....	<b>12</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.*



### 1. ОПИС

Портативна акустична система (АС) SVEN IMPULSE має оригінальну бездиффузорну колонку, яка перетворює на потужний динамік будь-яку плоску жорстку поверхню з дерева, каменю, пластику, скла тощо. Вологозахисна та термостійка (витримує нагрівання до 100 °С) конструкція колонки-випромінювача дає змогу безпечно використовувати АС при різних умовах оточуючого середовища. Компактні розміри АС IMPULSE роблять систему особливо привабливою у використанні разом з портативною апаратурою: ноутбуками, плеерами та іншими мобільними пристроями, оснащеними роз'ємами «міні-джек» лінійного виходу.

### 2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не здійснюйте ремонт самостійно.
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») колонок АС між собою, на корпус підсилювача і на землю, бо це призводить до пошкодження вихідних каскадів підсилювача.
- Оберегайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів. Стежте, щоб голки, шпильки, монети, комахи тощо не потрапили усередину.
- Оберегайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу. Не встановлюйте в приміщеннях з підвищеною вологістю і запиленістю. Не ставте посуд з квітами та інші предмети.
- Оберегайте АС від нагрівання: не встановлюйте її поруч з нагрівальними приладами і уникайте дії прямих сонячних променів.
- Не використовуйте для протирання бензин, спирти або інші розчинники, бо вони можуть пошкодити декоровану поверхню АС. Для чищення АС використовуйте м'яку суху тканину.
- Якщо АС не працює, відразу відключіть кабель і зверніться в магазин, де Ви її придбали.



**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.**

### 3. КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Колонка — 1 шт.
- Провідний пульт дистанційного управління — 1 шт.
- Адаптер живлення — 1 шт.
- Сигнальний кабель mini-jack до mini-jack 3,5 мм — 1 шт.
- Акустичний кабель mini-jack до mini-jack 2,5 мм — 1 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

### 4. ОСОБЛИВОСТІ АКУСТИЧНОЇ СИСТЕМИ

- Колонка для комп'ютерів і портативних пристроїв
- Нова технологія передачі звуку: поверхня використовується як резонатор
- Чисте звучання на твердій поверхні
- Провідний пульт ДУ
- Компактний дизайн

## Керівництво з експлуатації

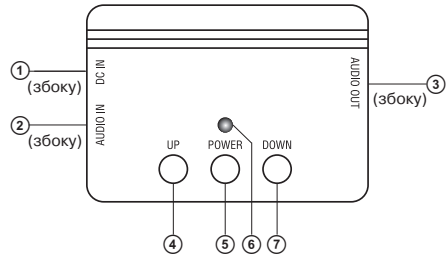
# IMPULSE

### 5. РОЗТАШУВАННЯ АС

- Для забезпечення якісного відтворення звуку встановлюйте колонку-випромінювач на жорстку плоску поверхню таким чином, щоб не було зазорів у місцях контакту колонки з поверхнею.
- Властивості матеріалу поверхні можуть значно впливати на якість і гучність звучання.
- Можливе невелике спотворення зображення у надчутливих моніторів і телевізорів, тому встановлюйте АС якомога далі від телевізора.

### 6. ПУЛЬТ ДУ

- ① DC IN: роз'єм для підключення адаптера живлення
- ② AUDIO IN: роз'єм для підключення джерела аудіосигналу
- ③ AUDIO OUT: роз'єм для підключення колонки-випромінювача
- ④ UP: кнопка збільшення рівня гучності
- ⑤ POWER: вимикач живлення
- ⑥ Індикатор живлення
- ⑦ DOWN: кнопка зменшення рівня гучності

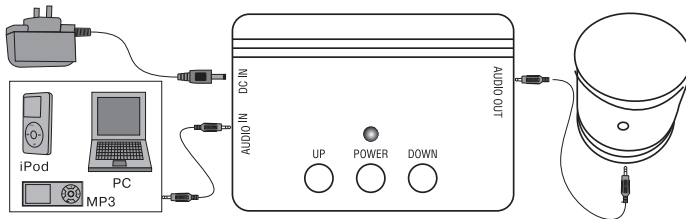


Мал. 1. Пульт ДУ

### 7. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**Попередження! Перед підключенням усі компоненти системи потрібно вимкнути з мережі.**

- Підключіть сигнальний кабель mini-jack до mini-jack 3,5 мм з комплекту до роз'єму AUDIO IN ② на ПДУ і до роз'єму аудіовиходу джерела сигналу (ПК, ноутбук, плеєр тощо), як зображено на мал. 2.
- З'єднайте за допомогою акустичного кабелю mini-jack до mini-jack 2,5 мм пульт ДУ (роз'єм AUDIO OUT ③) і колонку-випромінювач.
- З'єднайте штекер адаптера живлення з роз'ємом DC IN ① на ПДУ.
- Підключіть адаптер до мережі живлення.
- Увімкніть живлення АС кнопкою POWER ⑤ на ПДУ. Загоряться індикатори живлення на мережевому адаптері та на ПДУ.



Мал. 2. Схема підключення

- За допомогою кнопок UP ④ і DOWN ⑦ на ПДУ встановіть необхідний рівень гучності.
- Після закінчення роботи вимкніть живлення АС кнопкою POWER ⑤ на ПДУ.
- Від'єднайте адаптер від мережі живлення.

**Примітка.** Для підвищення якості відтворення звуку користуйтеся виходом звукової карти Line-Out.

### 8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Не світиться світлодіодний індикатор.	Неправильно підключено адаптер живлення.	Перевірте наявність напруги живлення в розетці мережі і підключення адаптера до мережі; вимкніть і ввімкніть знову штекер живлення до ПДУ.
Немає звуку.	Джерело звукового сигналу не підключено.	Перевірте правильність підключення всіх кабелів пристрою.
Мала гучність звуку.	Гучність звуку встановлено на мінімум.	Збільшіть гучність звуку, натиснувши на кнопку UP ПДУ.
	Малий рівень вхідного сигналу.	Відрегулюйте рівень вихідного сигналу на пристрої-джерелі сигналу.
	Колонка-випромінювач встановлена на неподходящій поверхні.	Поставте колонку на іншу поверхню. Поверхня має бути плоскою та жорсткою.
Шум.	На поверхні з встановленою колонкою є предмети, що вібрують.	Видаліть предмети, що вібрують. Поставте колонку на іншу поверхню.
	Неякісне з'єднання кабелів.	Перевірте правильність підключення всіх кабелів пристрою.
Спотворення звуку.	Недостатній контакт колонки-випромінювача з поверхнею, на яку встановлена колонка.	Розмістіть колонку-випромінювач таким чином, щоб збільшилася площа контакту колонки з поверхнею.
	Встановлено високий рівень гучності.	Відрегулюйте рівень гучності.

Якщо жодний зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого сервісного центру. Ніколи не ремонтуйте АС самостійно.

**9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Вихідна потужність, Вт	20
Діаметр динаміка, мм	Ø 50
Опір, Ом	6
Магнітне екранування	—
Джерело живлення: вхідна напруга, В/Гц вихідна напруга, В/А	~220/50 =12/1,5
Діапазон частот, Гц	20 – 20 000
Розміри, мм	50 × 52 × 50
Маса, кг	0,6

**Примітки:**

- *Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.*
- *Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.*

**SVEN**®  
YOU WANT - WE CAN

Portable Multimedia  
Speaker System

## OPERATION MANUAL



**IMPULSE**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!***

Please read this operation manual before using the unit and retain this operation manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2011. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0).

This manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this manual.

**UNPACKING**

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

**ATTENTION!**

Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>6</b>
<b>ENG</b> .....	<b>12</b>
<b>1. DESCRIPTION</b> .....	<b>14</b>
<b>2. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>14</b>
<b>3. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>14</b>
<b>4. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>14</b>
<b>5. LOCATING</b> .....	<b>14</b>
<b>6. REMOTE CONTROL</b> .....	<b>15</b>
<b>7. CONNECTION AND OPERATION GUIDE</b> .....	<b>15</b>
<b>8. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>16</b>
<b>9. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>17</b>

### 1. DESCRIPTION

SVEN IMPULSE multimedia speaker system (MSS) radiates sound without a diaphragm turning any flat firm surface, such as wood, stone, plastic or glass, into a powerful sound source. IMPULSE has a moisture- and heatproof design allowing its housing to heat up to 100 °C. This provides safe use of the device in various environmental conditions. Being ultra-compact in size, IMPULSE is especially convenient when used with portable equipment: laptops, audio players and other mobile devices equipped with a line-out mini-jack.

### 2. SAFETY PRECAUTIONS

- To avoid electric shock do not open the MSS and do not perform repairs by yourself.
- Do not allow circuit of wires (including grounded ones) between speakers, power amplifier or ground, for it causes damage of power amplifier output stage.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS. Make sure that needles, hair pins, coins, insects etc. do not get inside.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust. Do not locate it in areas with high level of humidity and dust.
- Protect the MSS from heating: do not locate it near a heat source or expose to direct sunlight.
- Do not use gasoline, alcohol or other solvents when cleaning, since they may damage stained surface of the MSS. Clean it with dry soft cloth only.
- If the MSS does not operate, unplug it and address your dealer.



**Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.**

### 3. PACKAGE CONTENTS

- Speaker — 1 pc
- Wired remote control — 1 pc
- AC/DC power adapter — 1 pc
- Mini-jack to mini-jack (3.5 mm) signal cable — 1 pc
- Mini-jack to mini-jack (2.5 mm) audio cable — 1 pc
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

### 4. SPECIAL FEATURES

- Compatible with PCs and portable audio devices
- Innovative sound technology: surface used as a resonator
- Clear sound on a flat surface
- Wired remote control
- Compact design

### 5. LOCATING

- To avoid poor sound quality, please ensure that you place the device directly upon a hard and flat surface. There should be no gap between the device and the surface.
- Properties of surface materials can affect the sound quality and volume.
- Place the device far away from TV sets, as insignificant image distortion in supersensitive monitors and TV sets is possible.

## 6. REMOTE CONTROL

- ① DC IN: AC/DC adapter connection jack
- ② AUDIO IN: audio source connection jack
- ③ AUDIO OUT: speaker connection jack
- ④ UP: volume up button
- ⑤ POWER: power switch
- ⑥ Power LED
- ⑦ DOWN: volume down button

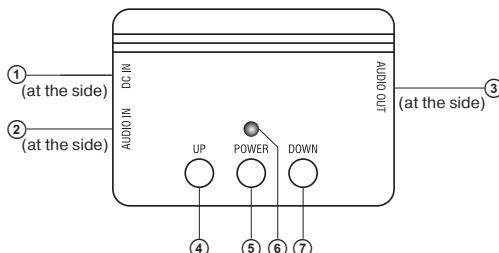


Fig. 1. Remote control

## 7. CONNECTION AND OPERATION GUIDE

**Warning! Before making any connections, make sure all the components are unplugged.**

- Insert one plug of the included 3.5 mm mini-jack to mini-jack signal cable into the AUDIO IN ② jack on the remote control. Connect the other plug to any audio device such as PC, laptop, CD/MP3 player, etc., as shown in Fig. 2.
- Connect the remote control AUDIO OUT ③ jack to the speaker using the 2.5 mm mini-jack audio cable.
- Insert the AC/DC power adapter plug into the DC IN ① jack on the remote control.
- Connect the AC/DC power adapter to power supply.
- Press the remote control POWER ⑤ button. LEDs on the power adapter and the remote control will light up indicating that the system is on.
- Press the remote control UP ④ and DOWN ⑦ buttons to set the volume according to your preference.
- To switch the system off, press the remote control POWER ⑤ button.
- Unplug the power adapter from the mains outlet.

**Note. To enhance the sound quality, use the Line-Out port of your soundcard.**

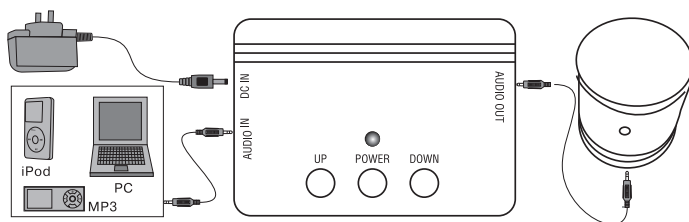


Fig. 2. Connection diagram



**8. TROUBLESHOOTING**

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The LED doesn't work.	Improperly connected AC/DC power adapter.	Check the AC/DC adapter plug connection to power supply, disconnect the AC/DC adapter cable from the remote control and connect it again.
No sound.	The sound source isn't connected.	Make sure that all the wires are connected correctly.
Low volume.	Volume level is set at minimum value.	Press the UP button on the remote control.
	The input signal is too weak.	Adjust the source volume.
	The speaker is placed on the wrong surface.	Place the speaker on a different surface. It must be flat and firm.
Noise.	Objects vibrating on the surface.	Remove the vibrating objects. Place the speaker on a different surface.
	Improperly connected cables.	Check all the connections.
Sound distortion.	Poor contact between the speaker and the surface it's placed on.	Provide larger area of contact between the speaker and the surface it's placed on.
	The volume is too high.	Adjust the volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

**9. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Output power, W	20
Driver diameter, mm	Ø 50
Impedance, Ohm	6
Power source: input voltage, V/Hz output voltage, V/A	~220/50 =12/1.5
Frequency response, Hz	20 – 20 000
Dimensions, mm	50 × 52 × 50
Weight, kg	0.6

**Notes:**

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

## Портативная мультимедийная акустическая система

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **IMPULSE**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,  
111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите в  
гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Гарантийный срок: 12 мес.  
Срок службы: 5 лет.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **IMPULSE**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр».  
Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,  
вул. Героїв Дніпра, 31.  
Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у керівництві з експлуатації.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в  
гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Гарантійний термін: 12 міс.  
Строк служби: 5 років.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить.  
Зберігати в сухому місці.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котлахдентіе, 15.  
Зроблено в Китаї.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd.  
15, Kotlahdentie, KOTKA, Finland, 48310.  
Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**IMPULSE**